



- A tutti gli interessati

COVID-19 – Comunicazione

Gentili Signore, Egregi Signori,

il 20 marzo 2020 il Consiglio di Stato ha decretato ulteriori misure per combattere la diffusione del Coronavirus.

A tutta la popolazione è richiesto di ridurre al minimo necessario gli spostamenti. Le persone che hanno compiuto **65 anni** e le **persone vulnerabili** (con particolari problemi di salute) devono preferibilmente restare a casa ed evitare di accudire minorenni. È in particolare fatto **divieto** a queste persone di recarsi personalmente a effettuare acquisti. L'uscita di casa è garantita solo per motivi medici, per improrogabili motivi di lavoro nell'ambito di un'attività autorizzata e per svolgere attività motoria rispettando le norme igieniche e di distanza sociale.

Rammentiamo che per le persone anziane e vulnerabili è attivo un servizio per l'acquisto di viveri di prima necessità e medicinali tramite consegna al proprio domicilio. Il servizio è attivo dal lunedì al venerdì dalle ore 08.00 alle ore 16.00. **Le ordinazioni devono essere effettuate telefonicamente entro le ore 09.00 di ogni giorno, chiamando il numero 091 786 81 60.** I nostri servizi vi forniranno anche consulenza sui vari enti attivi sul territorio per la consegna di pasti a domicilio.

Da subito valgono inoltre le seguenti disposizioni per la **raccolta dei rifiuti urbani e degli scarti vegetali.**

Le economie domestiche devono raccogliere rifiuti quali le mascherine, i fazzoletti, gli articoli d'igiene, i fazzoletti di carta e metterli in un sacchetto di plastica subito dopo il loro uso. I sacchi di plastica devono essere chiusi con un nodo ma senza essere pressati e posti nel sacco dei rifiuti del Comune.

Le economie domestiche con persone ammalate di COVID-19 o in quarantena devono rinunciare alla raccolta separata dei rifiuti come la facevano precedentemente. Le bottiglie in PET, le confezioni in alluminio, la carta riciclabile ecc. devono essere smaltite nel normale sacco insieme agli altri rifiuti domestici, al fine di escludere pericoli di contagio. **A tali economie domestiche si chiede inoltre di evitare il conferimento degli scarti vegetali nell'apposita raccolta, ma di smaltirli insieme agli altri rifiuti domestici.**

Invitiamo inoltre coloro che si trovano attualmente presso una **residenza secondaria** a voler al più presto notificare la propria presenza presso la cancelleria (cancelleria@brissago.ch/091 786 81 60).

Rammentiamo che gli sportelli dell'amministrazione sono chiusi all'utenza sino a nuovo avviso, ma sono sempre raggiungibili dal lunedì al venerdì per rispondere alle vostre

domande (091 786 81 50/60). Vi invitiamo inoltre a consultare il sito dell'amministrazione comunale (www.brissago.ch), il sito del Cantone (www.ti.ch) e il sito della Confederazione (www.admin.ch), che sono costantemente aggiornati e contengono utili informazioni per la popolazione.

L'Esecutivo è consapevole che il momento è difficile, è vicino alle persone che soffrono e confida nella responsabilità di tutti nell'attenersi alle regole emanate dalle autorità federali e cantonali. Nel limite delle proprie competenze il Municipio valuterà inoltre misure a sostegno dell'economia locale, duramente colpita da questa pandemia.

Cordiali saluti.

PER IL MUNICIPIO

Il Sindaco (R. Ponti) Il Segretario: (Avv. G. Cotti)



Hai più di 65 anni?

Il nuovo coronavirus può colpire tutti ma le persone in età avanzata possono subirne conseguenze più gravi. Questo è dovuto ai cambiamenti fisiologici che intervengono con l'età e alla eventuale presenza di malattie croniche. È quindi importante seguire scrupolosamente le raccomandazioni.

Come ci proteggiamo?



RESTARE A CASA

Evitare i contatti diretti con persone che non vivono nella propria economia domestica.



NON USCIRE PER FARE LA SPESA O ACQUISTI

Incaricare un amico o un vicino di casa di fare acquisti e di consegnarli sulla porta di casa. Se non avete qualcuno a cui chiedere, contattate il vostro Comune, il quale gestirà la vostra richiesta tramite i volontari.



MANTENERE LE DISTANZE

Bisogna limitare al massimo i contatti con le altre persone e mantenere le distanze di sicurezza.



NON ACCUDIRE BAMBINI E RAGAZZI

È difficile occuparsi di un bimbo rispettando la distanza di sicurezza: quando giocano, cadono o vogliono le coccole entriamo inevitabilmente in contatto con loro.



EVITARE OGNI FORMA DI CONTATTO

Bisogna rinunciare alle strette di mano ed evitare che le nostre mani entrino in contatto con occhi, naso e bocca. Lavarsi frequentemente e accuratamente le mani con il sapone.



CHIAMARE LA HOTLINE 0800 144 144

In caso di **domande di carattere sanitario** potete chiamare la hotline attiva tutti i giorni dalle 7.00 alle 22.00.



- An alle Bewohner

COVID-19 Mitteilung

Sehr geehrte Damen und Herren,

Am 20. März 2020 verfügte der Kantonsrat über weitere Massnahmen zur Bekämpfung der Ausbreitung des Coronavirus.

Die gesamte Bevölkerung ist verpflichtet, so wenig wie möglich das Haus zu verlassen. **Personen ab dem 65. Lebensjahr** und **besonders gefährdete Menschen** mit bereits vorhandenen Gesundheitsproblemen sollten vorzugsweise zu Hause bleiben und sich auch nicht um Minderjährige kümmern. Insbesondere ist es diesen Personen **untersagt**, persönlich Einkäufe zu tätigen. Das Verlassen des Hauses/der Wohnung ist nur aus medizinischen Gründen, aus gerechtfertigten Gründen der Arbeit im Rahmen einer genehmigten Tätigkeit und unter strengster Beachtung der Hygienevorschriften und der einzuhaltenden Distanz von Person zu Person erlaubt.

Wir erinnern Sie daran, dass für ältere, schutzbedürftige Personen ein Service für den Kauf von Grundnahrungsmitteln und Medikamenten mit Hauslieferung zur Verfügung steht. Der Service wird von Montag bis Freitag von 08.00 bis 16.00 Uhr angeboten. **Die Bestellungen müssen bis 09.00 telefonisch unter der Nummer 091 786 81 60 erfolgen.** Unser Service berät Sie auch über die in unserer Region zuständigen Stellen für die Lieferung von Mahlzeiten direkt nach Hause.

Diese Bestimmungen gelten ab sofort auch für das **getrennte Einsammeln von Haushalts- und Grünabfällen**. Abfälle wie Mundschutz, Taschentücher, Hygieneartikel und Papiertaschentücher müssen unmittelbar nach ihrer Verwendung in eine Plastiktüte gesteckt werden. Die Plastiktüte muss mit einem Knoten verschlossen werden und ohne zu drücken muss sie in einen offiziellen Abfallsack der Gemeinde gesteckt werden.

Haushalte mit an Covid-19 erkrankten Personen oder Personen, die unter Quarantäne stehen, müssen auf die getrennte Abfallsammlung verzichten: PET-Flaschen, Aluminiumverpackungen, Recyclingpapier usw. müssen zusammen mit dem restlichen Hausmüll im offiziellen Sack entsorgt werden, um Ansteckungsgefahren auszuschliessen. **Dieselben Haushalte werden gebeten, das Abgeben der pflanzlichen Abfälle an die dafür zuständige Sammelstelle zu vermeiden, sondern sie mit dem normalen Haushaltsabfall zu entsorgen.**

Wir bitten die Bewohner von **Zweitwohnsitzen**, die sich gegenwärtig in unserer Gemeinde befinden, sich so rasch wie möglich bei der Kanzlei zu melden (cancelleria@brissago.ch/091 786 81 60).

Wir erinnern Sie auch daran, dass die Verwaltungsbüros bis auf Weiteres geschlossen sind. Sie können uns jedoch immer von Montag bis Freitag telefonisch erreichen, wenn Sie Fragen haben oder sonstige Auskünfte benötigen (091 786 81 50/60). Wir schlagen Ihnen vor, die Webseite unserer Gemeinde (www.brissago.ch) oder diejenige des Kantons (www.ti.ch) oder die der Eidgenossenschaft (www.admin.ch) zu konsultieren, weil sie ständig aktualisiert werden und nützliche Informationen enthalten.

Die Exekutive ist sich vollkommen bewusst, dass die momentane Situation schwierig zu meistern ist. Wir stehen Personen nahe, die leiden und vertrauen auf die Verantwortung aller, dass die von Bundes- und Kantonsbehörden erlassenen Vorschriften eingehalten werden.

Im Rahmen ihrer Zuständigkeit wird die Gemeinde auch Massnahmen zur Unterstützung der von der Pandemie schwer betroffenen lokalen Wirtschaft bewerten.

Mit freundlichen Grüßen.

FÜR DIE GEMEINDE

Der Bürgermeister (R. Ponti) Der Gemeindevize (Avv. G. Cotti)



Sind Sie älter als 65 Jahre?

Das neue Coronavirus kann jeden anstecken, aber besonders bei älteren Leuten kann es zu schwerwiegenden Folgen kommen. Dies ist auf physiologische Veränderungen zurückzuführen, welche mit dem Alter auftreten sowie auf das mögliche Vorhandensein chronischer Krankheiten. Es ist daher äusserst wichtig, sich strikt an die Anweisungen zu halten.

Wie schützen Sie sich?



Bleiben Sie zu Hause

Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit Menschen, die nicht im gleichen Haushalt leben.



Vermeiden Sie öffentliche oder überfüllte Orte!

Beauftragen Sie einen Freund oder Nachbarn, Lebensmitteleinkäufe zu tätigen und diese an die Haustür zu liefern. Falls Sie niemanden haben, den Sie fragen können, wenden Sie sich an Ihre Gemeinde, die Ihre Anfrage gerne durch Freiwillige ausführen wird.



Halten Sie einen Abstand von mindestens einem Meter ein

Kontakte mit Menschen müssen auf das Minimum beschränkt sein und Sicherheitsabstand halten.



Betreuen sie keine Kinder oder Jugendliche

Es ist schwierig, sich um Kinder zu kümmern und dabei den Sicherheitsabstand einzuhalten: beim Spielen, Herunterfallen oder beim Kuscheln sind Berührungen unvermeidlich.



Vermeiden Sie jegliche physischen Kontakte und Berührungen im Gesicht

Händedrücke müssen vermieden werden wie auch, dass unsere Hände mit Augen, Nase und Mund in Berührung kommen. Die Hände häufig und gründlich mit Seife waschen.



Rufen Sie die Hotline-Nummer 0800 144 144 an

Falls Sie **gesundheitliche Fragen** haben, können Sie täglich von 7.00 Uhr bis 22.00 Uhr die aktive Hotline- Nummer anrufen.